

UN PATRIMOINE À PROTÉGER

Le passage est un monument protégé depuis 2007. En attendant sa restauration et la revalorisation de ses abords prévues par le contrat de quartier, cet endroit exceptionnel mérite le respect de tous. Intéressé(e) ? Suivez nos visites annoncées sur www.laekendecouverte.be

EEN BESCHERMD ERFGOED

De doorgang is al beschermd sinds 2007. In afwachting van de restauratie en de herwaardering van de omgeving door het wijkcontract verdient deze uitzonderlijke passage al ons respect. Nieuwsgierig ? Wandel mee op één van onze gegidste rondleidingen in Laken. Praktische informatie vindt u op www.laekendecouverte.be

1911



© Sint-Lukasarchief vzw



© Archives d'Architecture Moderne, Fonds A. Chambon.

2015



DSGN fabiennebonnoron.be



LAEKEN
DECOUVERTE ASBL
LAKEN
ONTHULD VZW

PASSAGE CHAMBON- PASSAGE



A DEUX PAS DE CHEZ VOUS SE TROUVE CE MONUMENT ÉTONNANT !

Par son aménagement et son décor, il nous rappelle l'époque où le piéton était encore roi.

VLIK BIJ U BEVINDT ER ZICH DEZE VERBAZINGWEKKEND MONUMENT !

Door zijn inrichting en zijn decor herinnert hij ons aan de tijd toen de voetganger nog koning was.



Laeken Découverte asbl | Laken Onthuld vzw

Rue du Champ de l'Eglise 2 Kerkveldstraat - Brussel 1020 Bruxelles

Avec le soutien de | Met de steun van

www.laekendecouverte.be | 0479 39 77 15

laeken.decouverte@gmail.com



UN SIÈCLE D'HISTOIRE

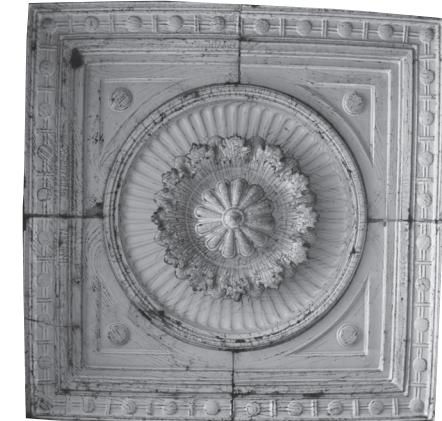
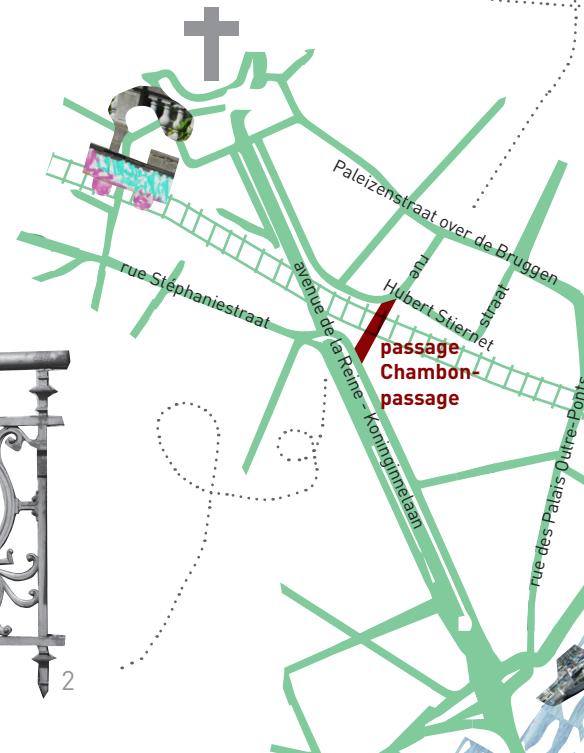
Construit entre 1911 et 1913 et réservé aux piétons et voiturettes d'enfants, le passage permet la circulation continue sous la ligne de chemin de fer Bruxelles-Gand.

On fit appel à un grand architecte français établi à Bruxelles, Alban Chambon (1847-1928). Il était le spécialiste de la décoration d'endroits luxueux comme les théâtres, casinos et hôtels. A Laeken, on peut encore admirer une autre de ses réalisations, le pont Colonial qui enjambe l'avenue Sobieski.

EEN EEUW GESCHIEDENIS

De passage, gebouwd tussen 1911 en 1913 en uitsluitend bestemd voor voetgangers en kinderwagens, laat het doorlopend verkeer onder de spoorweglijn Brussel-Gent toe.

Men heeft een beroep gedaan op een bekende Franse architect die in Brussel woonde, nl. Alban Chambon (1847-1928). Hij was de specialist van de decoratie van luxueuze plaatsen zoals theaters, casino's en hotels. In Laken kan men nog een ander werk van hem bewonderen, nl. de Koloniale brug over de Sobieskilaan.



DES DÉTAILS DE QUALITÉ

A deux pas du Domaine royal, l'entrée souterraine est marquée par deux vases (1) sculptés en pierre bleue reliés par une balustrade (2) en fer forgé à décoration florale. La partie souterraine comprend 7 colonnes (3) de granit et un plafond composé de pas moins de 192 caissons (4) émaillés. A la sortie vers l'avenue de la Reine, vous pouvez choisir entre le plan incliné ou l'escalier, éclairés par un grand réverbère (5) à six branches en bronze.

EEN AFWERKING MET KLASSE

Op een boogscheut van het Koninklijk Domein wordt de ondergrondse doorgang gemarkeerd door twee prachtige, in blauwe steen gebeeldhouwde vazen (1) en gevuld door een elegante leuning (2) met smeedijzeren bloemenversiering. Het ondergrondse gedeelte bestaat uit zeven granieten zuilen (3) die een overkoepeling van niet minder dan 192 vierkante glazuren gewelven (4) dragen. Aan de uitgang richting Koninginnelaan kan u kiezen tussen een hellend vlak of de trap verlicht door een grote lantaarnpaal (5) met 6 vertakkingen in brons.